

## Editorial

# ОТ РЕДАКЦИИ

Дорогие коллеги!

Пятый год издания нашего журнала мы встречаем выпуском 15-го номера. Несмотря на непростую экономическую ситуацию, которая сложилась в последнее время в России и в мире, журнал «Пернатые хищники и их охрана» продолжает выходить регулярно и, более того, с каждым номером увеличивает свой объём.

Согласно задачам, которые были поставлены перед изданием в момент его учреждения, журнал исправно выполняет свои функции и как публицистическое природоохранное издание, и как бюллетень, освещающий

Dear colleagues!

We meet the fifth year of our journal with the release of the 15<sup>th</sup> issue. Despite the difficult economic situation that the world and Russia have faced of late, 'Raptors Conservation' is published regularly, and further still, continues to grow in size with every issue.

Our journal is carrying out all the functions it was established for: It is a journalistic nature conservation publication, a bulletin informing about the main events and findings in the sphere of raptor study and



**Пернатые хищники и их охрана / Raptors Conservation**  
 Электронная версия/ RC on-line: <http://www.sibecocenter.ru/RC.htm>

Правила для авторов (рус): [http://www.sibecocenter.ru/guidelines\\_rus.htm](http://www.sibecocenter.ru/guidelines_rus.htm)

Правила для авторов (англ): [http://www.sibecocenter.ru/guidelines\\_en.htm](http://www.sibecocenter.ru/guidelines_en.htm)

основные события в сфере изучения и охраны пернатых хищников, и как научное издание, в котором публикуются результаты новейших исследований, тем самым предоставляя необходимую информацию для своевременной и точной координации природоохранных действий.

Обращаем Ваше внимание на то, что журнал «Пернатые хищники и их охрана» является реферируемым – все статьи и краткие сообщения проходят обязательное рецензирование у двух внешних рецензентов, не являющихся членами редакционной коллегии. Полные тексты рецензий могут быть высланы авторам статей по их запросу в редакцию.

С осени 2008 г. электронная версия журнала перенесена на новый Интернет-ресурс – сайт Сибирского экологического центра (см. титул), где также размещены обновлённые правила для авторов. На старом Интернет-ресурсе – сайте Клуба исследователей русских пернатых хищников «Пернатые хищники России» – сохраняются электронные версии номеров 1–13.

С этого года редакцией перезаключены договора с большинством научных электронных библиотек и научных информационных центров, в связи с чем появилась необходимость привести научные публикации к принятым в нашей стране и за рубежом стандартам. Обращаем внимание специалистов, которые пишут статьи в журнал: с этого номера обязательным требованием для статей в разделы «Обзоры и комментарии», «Охрана пернатых хищников» и «Изучение пернатых хищников», наряду с расширенным резюме на английском языке (или русском языке для статей на английском), становится абстракт и ключевые слова на русском и английском языках, а также полные контактные данные первого автора, включающие почтовый адрес, телефон и электронную почту.

В заключение мы хотим поблагодарить наших постоянных спонсоров – Всемирный фонд природы WWF-Россия и Проект ПРООН/ГЭФ «Сохранение биоразнообразия Алтае-Саянского Экорегiona», а также лично Михаила Пальцына, и всех тех, кто оказывал финансовую поддержку журналу в период с 2005 по 2009 гг.: Андрей Ангольц (Италия), Антон Баландин, Ирина Брынцалова, Сергей Буйнов (Россия), Александр Видуэцкий (США), Филипп Гордон (США), Дмитрий Дягтерёв (Россия), Николай Дягтерёв (США), Илья Зимин (Германия), Михаил Краснов (Россия), Леонид Коновалов (Кипр), Алексей Котельников (Аргентина), Михаил Матвеев, Алексей Носков, Андрей Офиногенов (Россия), Виталий Плотников (Германия), Алексей Ростовцев, Виталий Фомин, Владимир Ясин (Россия), Jennifer Barton (США), Paul Breton (Франция), Adolph Fisher (Германия), Robert Hitler (Австрия), David Lewis, Andre Norton, John Stiller (США), Anita Wood (Франция). Без Ваших пожертвованных стабильный выход журнала «Пернатые хищники и их охрана» стал бы просто невозможным.

Огромное Вам спасибо!

С уважением,  
Эльвира Николенко и Игорь Карякин

protection, and a scientific journal, in which results from newest research are published. All these functions contribute necessary information to the timely and accurate coordination of nature conservation activities.

We would like to draw your attention to the fact that 'Raptors Conservation' is a refereed journal; all articles and short reports go through a compulsory reviewing by two outside reviewers, who are not members of the editorial board. Full reviewed texts can be sent to their respective authors by request to the editorial office.

From autumn 2008, the electronic version of the journal has been transferred to a new Internet resource; the website of Siberian Environmental Center (see title), where also the updated guidelines for authors can be found. Electronic versions of issues 1–13 remain in the old Internet location, the website of the Russian Raptor researchers' club.

This year the editorial office has renewed contracts with most of the scientific electronic libraries and scientific informational centres, in connection to which it became necessary to bring the scientific publications up to standards used in Russia and abroad. Specialists, writing articles for the journal, should pay attention to the following: From this issue onwards, for articles appearing in the sections 'Reviews and Comments', 'Raptor Conservation' and 'Raptor Research, along with an abbreviated version in English (or in Russian for articles in English), it will be a compulsory requirement to provide an abstract and key words in Russian and English, as well as full contact details of the first author, including postal address, telephone and email address.

In conclusion we would like to thank our constant sponsors, World Wildlife Fund for Nature WWF-Russia and Project UNDP/GEF 'Conservation of Biodiversity in the Altai-Sayan Ecoregion', and also personally Mikhail Paltsyn, and all those, who gave financial support to the journal in the period from 2005 to 2009: Andrei Angolts (Italy), Anton Balandin, Irina Bryntsalova, Sergei Buinov, (Russia), Alexander Viduetsky (USA), Philip Gordon (USA), Dmitrii Dyagterev (Russia), Nikolai Dyagterev (USA), Ilya Zimin (Germany), Mikhail Krasnov (Russia), Leonid Konovalov (Cyprus), Aleksei Kotelnikov (Argentina), Mikhail Matveev, Aleksei Noskov, Andrei Ofinogenov (Russia), Vitalii Plotnikov (Germany), Aleksei Rostovtsev, Vitalii Fomin, Vladimit Yasin (Russia), Jennifer Barton (USA), Paul Breton (France), Adolph Fisher (Germany), Robert Hitler (Austria), David Lewis, Andre Norton, John Stiller (USA), Anita Wood (France). Without Your donations the continuous publication of 'Raptors Conservation' would have been simply impossible.

A sincere thank you!

Elvira Nikolenko and Igor Karyakin